

## **EPISODE 5 “RECYCLAGE ET PRESERVATION DE L’ENVIRONNEMENT”**

---

<b>Auteur</b>	<b>Njoki Muhoho</b>
<b>Correction</b>	<b>Jan-Philipp Scholz/Katrin Ogunsade</b>
<b>Traduction</b>	<b>Sandrine Blanchard</b>

### **PERSONNAGES**

<b>Présentateur</b>	Homme adulte
<b>ZAPCOM</b>	j.homme de 23 ans, c’est le féru d’informatique du village.
<b>GEORGES</b>	j.homme de 20 ans. Serveur dans le restaurant de son oncle, Kilu.
<b>Client</b>	j.homme d’une vingtaine d’années
<b>ONCLE KILU</b>	55 ans. Oncle de Georges, propriétaire du restaurant KULA TU FOODS.
<b>OMWA</b>	j. fille de 19 ans au chômage
<b>MUMBI</b>	22 ans, cousine de Zapcom, assistante social.

## **INTRO**

### **1. MUSIQUE**

**2. PRESENTATEUR** BONJOUR ET BIENVENUE DANS CE NOUVEL EPISODE DE NOTRE SERIE ‘LEARNING BY EAR’ CONSACREE AUX NOUVELLES TECHNOLOGIES. NOUS VOICI ARRIVES A L’EPISODE N°5, INTITULE ‘RECYCLAGE ET PRESERVATION DE L’ENVIRONNEMENT’.

DANS LE DERNIER EPISODE, ZAPCOM TRAVERSAIT UNE PERIODE PARTICULIEREMENT DIFFICILE. IL S’EST RENDU COMPTE QU’IL AVAIT BESOIN DE DAVANTAGE DE COURANT ELECTRIQUE POUR POUVOIR UTILISER LES NOUVELLES TECHNOLOGIES. ZAPCOM PARVIENDRA-T-IL A SURMONTER CE PROBLEME ? C’EST CE QUE NOUS ALLONS APPRENDRE AUJOURD’HUI.

**3. A-SFX: BRUIT D’UN OBJET LOURD QUI TOMBE DANS UN CONTAINER EN METAL – UN SEAU**

**SCENE 1: AU KULA TU FOODS**

4. **ONCLE KILU** Hééé, attends... Qu'est-ce que tu viens de jeter dans cette poubelle ? On est au Kula Tu Foods, pas dans une décharge.
5. **ZAPCOM** **(bougon)** C'est mon vieux téléphone portable. Il est mort. Il m'a bien rendu service, mais là, il ne fonctionne plus.
6. **ONCLE KILU** Tu ne pourrais pas l'offrir à quelqu'un? Quelqu'un qui n'a pas les moyens de s'en acheter un ? Tu ne peux pas le jeter comme ça...
7. **ZAPCOM** Si, je pourrais faire ça s'il était encore bon à quelque chose. Mais il est complètement fichu!
8. **ONCLE KILU** Tu ne crois pas qu'il y a des gens qui... qui pourraient être intéressés par certaines pièces?
9. **ZAPCOM** **(rit)** Vraiment, tu penses toujours aux affaires! Un téléphone, ce n'est pas comme une voiture qu'on peut réutiliser en pièces détachées.

- 10. ONCLE KILU (sceptique)** Qui dit ça? (**PAUSE**). Je ne comprends pas qu'un objet si élaboré puisse être jeté comme ça, comme une vulgaire peau de banane. Et puis, est-ce que ce n'est pas dangereux de le jeter à la poubelle sans plus de précautions? (**PENSIF**). Il y a quelque chose qui me chiffonne là-dedans.
- 11. ZAPCOM (PENSIF)** Ben... je vois ce que tu veux dire... et...euh...
- 12. ONCLE KILU (Moqueur)** Ha...ha... Je t'ai bien eu! C'est bien la première fois que tu ne sais pas quoi me répondre... allez, jeune homme, il est l'heure de passer au ragoût de chèvre ... Je vais t'en chercher. Pendant ce temps, mets-toi à ton ordinateur, on va lui poser quelques questions. **(SFX BRUITS DE PAS QUI S'ELOIGNENT)** Ne m'as-tu pas expliqué que toutes les réponses, on les trouvait sur... internet ? Allez, zou!
- 13. ZAPCOM (se moque de lui)** Yes, Sir! On retourne à l'ordinateur, Sir!

**14. SFX bruits de pas qui se rapprochent**

- 15a. ONCLE KILU** Bien... Mange un peu de ragoût pendant que tu cherches de quoi les téléphones portables sont faits et comment on peut s'en débarrasser en toute sécurité. **(A ZAPCOM)** Toi, tu tapes... ou comment vous dites, déjà?... tu « surfes »... pendant ce temps, toi, Georges, tu lis, et moi... j'écoute. **(il glousse)** Excellente répartition des tâches, je trouve!
- 15b. ZAPCOM** Par quoi je commence? Peut-être que je peux taper .... « recycler téléphone portable »...

<b>15. C-SFX: frappe rapide sur un clavier d'ordinateur</b>
---

- 16. GEORGES** Ooh, non, il y a presque un million de réponses. Ça fait trop de sites !
- 17. ONCLE KILU** Allez, les jeunes, je n'ai pas que cela à faire, moi, le repas est presque prêt, dans la cuisine ça va brûler...
- 18. GEORGES** J'ai une idée, Zap, on n'a qu'à préciser notre recherche!
- 19. ZAPCOM** Je t'écoute.

**20. GEORGES** On dirait que la plupart des gens utilisent les portables comme nous. On n'a qu'à aller sur le site du fabricant.

<b>21. D-SFX: Frappe rapide sur clavier d'ordinateur</b>
--

**22. ZAPCOM** Alors... alors...voilà, c'est là (**SILENCE PENDANT QU'ILS LISENT**)

**23. ONCLE KILU** (**GRONDE**) Georges, et ta tâche, alors... Tu oublies ton rôle ou quoi?

**24. GEORGES** (**s'excusant**) Excuse-moi, tonton, mais laisse-moi lire d'abord. (**PAUSE pendant qu'il continue**)

*« ... Vous serez sans doute surpris d'apprendre ce qui arrive aux téléphones portables hors d'usage. Qu'en faisons-nous? Souvent, ils finissent au fond d'un tiroir, et sont laissés à l'abandon. Il y en a aussi beaucoup qui donnent leur ancien portable à d'autres gens ou les revendent pour s'en acheter un plus moderne. Pour le moment, les gens n'ont pas encore pris l'habitude de recycler leurs vieux appareils. Et nous voudrions que cela change. »*

**25a. ONCLE KILU** (**IMPATIENT**) ...Tout ça ne me dit pas ce qu'on va faire du téléphone de Zapou...

**25b. ZAPCOM**      Ecoutez, il y a d'autres infos sur une autre page ...

<b>25. E-SFX: clic</b>
------------------------

**26a. GEORGES**      « ...Il y a beaucoup de choses dans un vieux téléphone. Un vieux portable peut sembler inutile, mais il contient des matériaux qui peuvent être réutilisés. Nous avons eu l'idée de rendre le recyclage plus facile et nous donnons la possibilité à nos clients de nous retourner leurs vieux appareils et leurs accessoires. Des points de service homologués, nos magasins, les déchetteries municipales, certains regroupements industriels et des boutiques sont à votre disposition pour reprendre votre matériel usé. »

**26. ONCLE KILU (De plus en plus impatient)** Je ne sais toujours pas quoi faire avec vieux portable de Zapou... et mon ragoût est en train de brûler, j'en suis sûr.

**27. ZAPCOM**      .... Il y a encore plus.....

<b>28. F-SFX: frappe rapide sur clavier d'ordinateur</b>
--

**29. GEORGES**      Attends ... là, il y a un schéma qui montre les différentes parties d'un téléphone portable,

leurs composantes et ce qu'on peut en faire  
quand l'appareil est recyclé.

**30. ONCLE KILU (un peu soulagé) ...** Ah, c'est pas trop tôt! ...  
Eh bien, qu'est-ce que tu attends?...lis!

**31. GEORGES** ...La batterie du portable ! « *elle contient  
notamment du lithium, du nickel et du cuivre.  
Ces matériaux peuvent être réutilisés pour la  
fabrication de nouvelles batteries, d'acier  
inoxydable, de haut-parleurs etc. »*

**32. ONCLE KILU** Ah... et en quoi ça peut nous aider de savoir  
ça?... Mon ragoût est en train d'attacher...

**33. GEORGES** Les parties dorées et argentées (**il glousse**) ah!  
Elles peuvent être recyclées pour faire des  
bijoux, de l'électronique, des médailles...

**34. ONCLE KILU (s'énerve)...**Ce que je te demande, c'est  
COMMENT ME DEBARRASSER DE CE  
MAUDIT TELEPHONE ET S'IL FAUT QUE JE  
LE JETTE DANS LA POUBELLE DE MON  
RESTAURANT DE PETIT VILLAGE  
AFRICAIN !!!

- 35. ZAPCOM** Du calme, Oncle Kilu, je suis sûr qu'on aura de bonnes idées quand on en saura plus...  
Continue de lire, Georges.
- 36. GEORGES** Les parties en plastique...peuvent être utilisées pour faire des cônes de travaux, des barrières en plastique, des pare-chocs pour les voitures ... **(car bumeurs ?)**
- 37. ONCLE KILU** Tu vois, c'est bien ce que je dis: c'est écrit pour les occidentaux, ça ! Zapcom, va jeter ton portable dehors... on ne peut pas t'aider.  
Aaaaaah, mon ragoût doit être cramé, maintenant. **(il bougonne en s'éloignant)**
- 38. G-SFX Pas lourds qui s'éloignent.**
- 39. ONCLE KILU (bougonne)** Pfff...des pare-chocs... n'importe quoi! Qui est-ce qui a une voiture, dans ce village, hein?
- 40. GEORGES** Alors, qu'est-ce qu'on a appris de neuf?
- 41. PRÉSENTATEUR** Zapcom, Georges et Kilu aimeraient bien se débarrasser du téléphone de façon responsable. Ils ont appris beaucoup de choses, mais ils ne savent pas encore

comment mettre leurs nouvelles connaissances en application. Zapcom et Georges saisissent la première occasion pour en discuter avec leurs amis.

**SCENE 2**

**Dans le bureau de Mumbi.**

**SFX: atmosphère de bureau**

- 42. MUMBI** C'est gentil d'être passé me voir à mon bureau, les garçons. Nous allons pouvoir réfléchir à la façon de se débarrasser d'un vieux téléphone. J'ai entendu quelque part que les composantes des portables pouvaient être toxiques.
- 43. GEORGES** Ah là là, mais c'est juste un téléphone. C'est pas la fin du monde si on le jette à la poubelle.
- 44. MUMBI** (**IRRITÉE**) Ne dis pas ça, Georges! Est-ce que tu sais, par exemple, que rien qu'en Amérique, des milliers de portables sont jetés tous les jours!
- 45. GEORGES** Ouais ben on n'est pas aux Etats-Unis.

- 46. ZAPCOM** Non, mais c’est en Afrique que le nombre de téléphones portables augmente le plus vite. Il y a de plus en plus de gens qui veulent en avoir et il y a plein d’entreprises de télécommunication occidentales qui développent des produits et des services que les Africains peuvent se payer, parce qu’elles savent que le marché est en pleine expansion, pour les nouvelles technologie. Ici, en Afrique.
- 47. MUMBI** (**IMPRESSIIONNÉ**) Waouh, Professeur Zapcom! D’où tu sais tout ça? Ne me dis pas que ça vient de Tantie Bonggi...
- 48. ZAPCOM** Il y a trop de déchets technologiques qui détruisent l’environnement. Et puis on récupère plein d’ordinateurs d’occasion venus d’occident en pièces détachées, ce qui fait qu’au bout du compte, on se retrouve avec encore plus de déchets toxiques.
- 49. GEORGES** (**tristement**) Alors, il ne faut pas jeter nos vieux téléphones par terre...
- 50. MUMBI** Il y a pire, encore. Plus la demande en téléphones portables est forte et plus les déchets toxiques sont importants.

- 51. ZAPCOM** Et il y a encore pire....
- 52. GEORGES** Oh non... hé, on veut juste se débarrasser d'un vieux téléphone, pas sauver le monde!
- 53. MUMBI** Mais tu as ton rôle à jouer aussi, dans le sauvetage de la planète. Sais-tu que la majeure partie des métaux et des autres matériaux qui entrent dans la composition des téléphones portables et des appareils électroniques en général contiennent du **Colton**.
- 54. ZAPCOM** Du quoi?
- 55. MUMBI** Son nom scientifique est « Columbite Tantalite ». Les plus grands gisements de ce minéral se trouvent en République démocratique du Congo, et sont à l'origine de conflits : il y a des gens peu scrupuleux qui exploitent les mines et qui revendent la columbite à prix d'or pour acheter des armes et alimenter la guerre civile.
- 56. GEORGES** Ooh mais c'est déprimant! On est parti d'un simple téléphone à jeter et voilà qu'on arrive à une guerre mondiale. On est les Nations Unies

ou quoi? (**bougon**). Pff. C’est juste un  
téléphone!

- 57. MUMBI** Ben oui mais en temps de guerre, il s’en  
passe, des choses pas jolies-jolies. Tu sais, les  
forêts qui abritent des gisements de minerais,  
on les détruit aussi sans reboiser...
- 58. GEORGES** Ça y est, elle se prend pour Wangari Maathai,  
la défenseuse kényane de l’environnement,  
genre « attention, je vais avoir le Prix Nobel ». Franchement, je ne vois pas le rapport avec  
notre téléphone.
- 59. ZAPCOM** (**songeur**) Peut-être qu’on habite un tout petit  
village en Afrique, mais nous, les jeunes, eh  
bien on a l’avenir de la planète entre nos  
mains...
- 60. (SILENCE)**
- 61. GEORGES** Bon, alors, qu’est-ce qu’on fait, maintenant?
- 62. ZAPCOM** D’abord goûter au délicieux ragoût de chèvre  
de ton oncle et puis on pourrait regarder les  
sites des plus grands fabricants de téléphones  
portables pour leur demander s’ils peuvent  
nous aider. Certains ont des représentants en

Afrique. Et si ça se trouve, on peut peut-être collecter les téléphones usagés et puis leur demander de les reprendre. En tout cas, moi, je garde mon portable jusqu'à ce qu'on sache comment s'en débarrasser proprement.

**63. MUMBI**            En voilà une bonne idée!

**64. H-SFX: bruits de touches de téléphone portable**

**65. ZAPCOM**            Georges, qu'est-ce que tu fais?

**66. GEORGES**            Ben je commande du ragoût de chèvre par SMS!

**MUSIQUE**

**67. OUTRO**

**68. PRÉSENTATEUR**    Comme quoi, leur petit souci de téléphone portable a conduit petit à petit nos amis à parler de grandes problématiques environnementales et même de paix dans le monde. Ils sont impressionnés par le rôle qu'ils vont devoir jouer. Ils ont compris que, malgré leur jeune âge et le fait qu'ils habitent un petit village d'Afrique, eux aussi doivent participer à la sauvegarde de la planète. Les

nouvelles technologies leur ont ouvert la porte du monde mais elles leur ont aussi fait se rendre compte qu'ils devaient assumer leur part de responsabilité. Ils vont donc devoir chercher, grâce à la technologie, des réponses aux nouvelles questions qu'ils se posent et aux moyens d'influer sur le comportement de leurs congénères. Parviendront-ils à faire bouger les choses à leur échelle ?

Pour le savoir, rendez-vous au prochain épisode de notre feuilleton. Pour réécouter les épisodes de Learning by Ear déjà diffusés, vous pouvez consulter notre site web :

[www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe)

Et faites-nous part de vos réactions ! Ecrivez-nous un courriel à french @ dw-world.de  
A très bientôt sur les ondes de la Deutsche Welle!